

**Wirtschaftsplan  
des  
Abwasserbeseitigungsbetriebes  
der  
Stadt Pirmasens**



# Abwasserbeseitigungsbetrieb der Stadt Pirmasens

## - Erfolgsplan 2026 -

|                                                                                                 | Erfolgsplan 2026 |                  | Erfolgsplan 2025 |                | Vorläufige Gewinn- u. Verlustrechnung 2024 |                 |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|------------------|------------------|----------------|--------------------------------------------|-----------------|
|                                                                                                 | EURO             | EURO             | EURO             | EURO           | EURO                                       | EURO            |
| 1. Umsatzerlöse                                                                                 | 9.824.000        |                  | 9.655.000        |                | 9.783.647                                  |                 |
| 2. Sonstige betriebliche Erträge                                                                | <u>554.000</u>   | 10.378.000       | <u>454.000</u>   | 10.109.000     | <u>543.697</u>                             | 10.327.344      |
| 3. Materialaufwand:                                                                             |                  |                  |                  |                |                                            |                 |
| a) Aufwendungen für Roh-, Hilfs- und Betriebsstoffe und für bezogene Waren                      | 1.135.500        |                  | 1.035.000        |                | 1.193.049                                  |                 |
| b) Aufwendungen für bez. Leistung                                                               | <u>2.361.500</u> | 3.497.000        | <u>2.325.000</u> | 3.360.000      | <u>2.406.654</u>                           | 3.599.703       |
| 4. Personalaufwand:                                                                             |                  |                  |                  |                |                                            |                 |
| a) Löhne und Gehälter                                                                           | 1.412.000        |                  | 1.330.000        |                | 1.344.350                                  |                 |
| b) Soziale Abgaben und Aufwand für Altersversorgung und Unterstützung                           | <u>422.000</u>   | 1.834.000        | <u>380.000</u>   | 1.710.000      | <u>401.465</u>                             | 1.745.815       |
| 5. Abschreibungen:<br>auf immaterielle Vermögensgegenstände des Anlagevermögens und Sachanlagen | 3.552.000        |                  | 3.500.000        |                | 3.598.464                                  |                 |
| 6. Sonstige betriebliche Aufwendungen                                                           | <u>756.000</u>   | 4.308.000        | <u>808.000</u>   | 4.308.000      | <u>793.485</u>                             | 4.391.949       |
| Gesamte Aufwendungen                                                                            |                  | 9.639.000        |                  | 9.378.000      |                                            | 9.737.467       |
| Zwischensumme (Erträge - Aufwendungen)                                                          |                  | 739.000          |                  | 731.000        |                                            | 589.877         |
| 7. Sonstige Zinsen und ähnl.Erträge                                                             |                  | 0                |                  | 0              |                                            | 0               |
| 8. Zinsen und ähnliche Aufwendungen                                                             |                  | 830.000          |                  | 750.000        |                                            | 832.255         |
| 10. Ergebnis vor Steuern                                                                        |                  | -91.000          |                  | -19.000        |                                            | -242.378        |
| 11. Sonstige Steuern                                                                            |                  | 2.000            |                  | 2.000          |                                            | 2.359           |
| <b>12. Jahresverlust</b>                                                                        |                  | <b>-93.000 *</b> |                  | <b>-21.000</b> |                                            | <b>-244.737</b> |

\*Der Jahresverlust ist auf neue Rechnung vorzutragen.

**Finanzplan des Abwasserbeseitigungsbetriebes der Stadt Pirmasens (2025 bis 2029)**

**- Vermögensplan 2026 -**

**Finanzierungsmittel**

| Wirtschaftsplan                                  |         |                   |
|--------------------------------------------------|---------|-------------------|
| 2026                                             |         |                   |
| EURO                                             |         |                   |
| 1. Eigenmittel (Abschreibungen)                  |         | 3.552.000         |
| 2. Verluste aus dem Abgang von<br>Anlagevermögen |         | 0                 |
| 3. Beiträge und Investitionsanteile              |         | 256.000           |
| Beiträge                                         | 0       |                   |
| Investitionsanteile                              | 256.000 |                   |
| 4. Zuweisungen vom Land/ Bund                    |         | 1.819.000         |
| 5. Zinslose Darlehen vom Land                    |         | 0                 |
| 6. Kreditaufnahme                                |         | 8.787.000         |
| 7. Jahresgewinn                                  |         | 0                 |
|                                                  |         | <b>14.414.000</b> |

## Mittelbedarf

|                                                                 |           | Wirtschaftsplan<br>2026<br>EURO | Verpflichtungs-<br>ermächtigungen<br>EURO |
|-----------------------------------------------------------------|-----------|---------------------------------|-------------------------------------------|
| 1. Darlehenstilgung                                             |           | 3.100.000                       |                                           |
| 2. Erweiterungen und Er-<br>neuerungen des Anlage-<br>vermögens |           |                                 |                                           |
| a) Kläranlagen und Betriebszentralen                            | 2.250.000 |                                 | 735.000                                   |
| b) Grundstücke                                                  | 25.000    |                                 | 0                                         |
| c) Regenrückhaltebecken und<br>Pumpwerke                        | 3.595.000 |                                 | 250.000                                   |
| d) Hauptsammler und Verbindungs-<br>sammler                     | 0         |                                 | 0                                         |
| e) Erschließungen allgemein                                     | 2.080.000 |                                 | 6.880.000                                 |
| f) Kanalerneuerungen                                            | 2.117.000 |                                 | 0                                         |
| g) Grundstücksanschlüsse                                        | 45.000    |                                 | 0                                         |
| h) Betriebs- u. Geschäftsausstattung                            | 405.000   | 10.517.000                      | 0                                         |
| 3. Auflösung der Ertragszuschüsse                               |           | 704.000                         |                                           |
| 4. Jahresverlust                                                |           | 93.000                          |                                           |
|                                                                 |           | <b>14.414.000</b>               | <b>7.865.000</b>                          |

## Abwasserbeseitigungsbetrieb der Stadt Pirmasens

### - Übersicht zum Vermögensplan 2026 -

| Vorhaben                 | Auftrags-<br>nummer | Wirtschaftsplan<br>2026<br>EURO | Verpflichtungs-<br>ermächtigungen<br>EURO | Gesamtausgabe-<br>bedarf<br>EURO | Bisher<br>verausgabt<br>EURO |
|--------------------------|---------------------|---------------------------------|-------------------------------------------|----------------------------------|------------------------------|
| <b>Grunderwerb</b>       |                     |                                 |                                           |                                  |                              |
| GE allgemein             | 0210000113          | 25.000                          | 0                                         | 25.000                           | 0                            |
| <b>Summe Grunderwerb</b> |                     | <b>25.000</b>                   | <b>0</b>                                  | <b>25.000</b>                    | <b>0</b>                     |

| Vorhaben                                       | Auftrags-<br>nummer | Wirtschaftsplan<br>2026<br>EURO | Verpflichtungs-<br>ermächtigungen<br>EURO | Gesamtausgabe-<br>bedarf<br>EURO | Bisher<br>verausgabt<br>EURO |
|------------------------------------------------|---------------------|---------------------------------|-------------------------------------------|----------------------------------|------------------------------|
| <b>Abwasserreinigungsanlagen</b>               |                     |                                 |                                           |                                  |                              |
| Kläranlage Felsalbe                            | 03500200000         | 1.500.000                       | 550.000                                   | 2.050.000                        | 0                            |
| Kläranlage Blümtal                             | 03500100000         | 750.000                         | 185.000                                   | 935.000                          | 0                            |
| <b>Summe Kläranlagen und Betriebszentralen</b> |                     | <b>2.250.000</b>                | <b>735.000</b>                            | <b>2.985.000</b>                 | <b>0</b>                     |

| Abwasserbeseitigungsbetrieb der Stadt Pirmasens |                     |                                 |                                           |                                  |                              |
|-------------------------------------------------|---------------------|---------------------------------|-------------------------------------------|----------------------------------|------------------------------|
| Vorhaben                                        | Auftrags-<br>nummer | Wirtschaftsplan<br>2026<br>EURO | Verpflichtungs-<br>ermächtigungen<br>EURO | Gesamtausgabe-<br>bedarf<br>EURO | Bisher<br>verausgabt<br>EURO |
| <b>Abwassersammlanlagen</b>                     |                     |                                 |                                           |                                  |                              |
| <b>Regenbecken und Pumpwerke</b>                |                     |                                 |                                           |                                  |                              |
| RÜ Dellbrunnen (Fi)                             | 04220101600         | 0                               | 0                                         | 100.000                          | 10.000                       |
| Modernisierung Pumpwerke                        | 04220001100         | 255.000                         | 0                                         | 455.000                          | 0                            |
| Niederschlagswassereinleitung Windsb. Straße    | 04220100800         | 0                               | 0                                         | 50.000                           | 8.000                        |
| RÜB Parkwaldsiedlung                            | 04220101400         | 3.000.000                       | 250.000                                   | 4.100.000                        | 850.000                      |
| RÜB Lemberger Str. Retention                    | 04220101800         | 20.000                          | 0                                         | 350.000                          | 0                            |
| RÜB Windsberg Retention                         | 04220101700         | 20.000                          | 0                                         | 350.000                          | 0                            |
| Hochwasservorsorgekonzept                       | 04220101900         | 300.000                         | 0                                         | 500.000                          | 200.000                      |
| <b>Summe Regenbecken/Pumpwerke</b>              |                     | <b>3.595.000</b>                | <b>250.000</b>                            | <b>5.905.000</b>                 | <b>1.068.000</b>             |

| Abwasserbeseitigungsbetrieb der Stadt Pirmasens |                     |                                 |                                           |                                  |                              |
|-------------------------------------------------|---------------------|---------------------------------|-------------------------------------------|----------------------------------|------------------------------|
| Vorhaben                                        | Auftrags-<br>nummer | Wirtschaftsplan<br>2026<br>EURO | Verpflichtungs-<br>ermächtigungen<br>EURO | Gesamtausgabe-<br>bedarf<br>EURO | Bisher<br>verausgabt<br>EURO |
| <b>Erschließungen allgemein</b>                 |                     |                                 |                                           |                                  |                              |
| Erschließungen allgemein                        | 04210102600         | 50.000                          | 0                                         | 50.000                           | 0                            |
| WZ128                                           | 04210102700         | 2.000.000                       | 2.380.000                                 | 4.500.000                        | 120.000                      |
| Eichfeld                                        | 04210102800         | 30.000                          | 4.500.000                                 | 4.600.000                        | 70.000                       |
| Auf dem Rehbock 2. BA, Teil 2                   | 04210103100         | 0                               | 0                                         | 415.000                          | 0                            |
| <b>Summe Erschließungen allgemein</b>           |                     | <b>2.080.000</b>                | <b>6.880.000</b>                          | <b>9.565.000</b>                 | <b>190.000</b>               |

| Abwasserbeseitigungsbetrieb der Stadt Pirmasens |                     |                                 |                                           |                                  |                              |
|-------------------------------------------------|---------------------|---------------------------------|-------------------------------------------|----------------------------------|------------------------------|
| Vorhaben                                        | Auftrags-<br>nummer | Wirtschaftsplan<br>2026<br>EURO | Verpflichtungs-<br>ermächtigungen<br>EURO | Gesamtausgabe-<br>bedarf<br>EURO | Bisher<br>verausgabt<br>EURO |
| <b>Kanalerneuerungen</b>                        |                     |                                 |                                           |                                  |                              |
| Kanalumbauten                                   | 04210300100         | 100.000                         | 0                                         | 500.000                          | 0                            |
| Zollstockstraße                                 | 04210300800         | 7.000                           | 0                                         | 1.565.000                        | 1.558.000                    |
| Bogenstraße 2. BA                               | 04210301870         | 5.000                           | 0                                         | 380.000                          | 0                            |
| Karolinenstraße                                 | 04210302060         | 0                               | 0                                         | 20.000                           | 0                            |
| Emil-Kömmerling-Straße                          | 04210302110         | 0                               | 0                                         | 35.000                           | 0                            |
| Güterbahnhofstraße                              | 04210302140         | 5.000                           | 0                                         | 350.000                          | 343.000                      |
| Max-Reger-Straße                                | 04210302160         | 0                               | 0                                         | 50.000                           | 0                            |
| Hohmärtelstraße (KSK3)                          | 04210302240         | 3.000                           | 0                                         | 100.000                          | 97.000                       |
| Ruprechtstraße (KSK4)                           | 04210302310         | 5.000                           | 0                                         | 240.000                          | 235.000                      |
| Steilgasse                                      | 04210302320         | 0                               | 0                                         | 115.000                          | 0                            |
| Fröbelgasse                                     | 04210302330         | 5.000                           | 0                                         | 90.000                           | 85.000                       |
| Beckenhofer Straße                              | 04210302370         | 0                               | 0                                         | 125.000                          | 0                            |
| Sonnenstraße (KSK4)                             | 04210302490         | 3.000                           | 0                                         | 115.000                          | 112.000                      |
| Marsstraße (KSK4)                               | 04210302620         | 2.000                           | 0                                         | 80.000                           | 78.000                       |
| Merkurstraße                                    | 04210302800         | 2.000                           | 0                                         | 630.000                          | 628.000                      |
| Kaiserstraße (KSK3) 1.BA                        | 04210303080         | 2.000                           | 0                                         | 70.000                           | 68.000                       |
| <b>Zwischensumme I Kanalerneuerungen</b>        |                     | <b>139.000</b>                  | <b>0</b>                                  | <b>4.465.000</b>                 | <b>3.204.000</b>             |



| Abwasserbeseitigungsbetrieb der Stadt Pirmasens |                     |                                 |                                           |                                  |                              |
|-------------------------------------------------|---------------------|---------------------------------|-------------------------------------------|----------------------------------|------------------------------|
| Vorhaben                                        | Auftrags-<br>nummer | Wirtschaftsplan<br>2026<br>EURO | Verpflichtungs-<br>ermächtigungen<br>EURO | Gesamtausgabe-<br>bedarf<br>EURO | Bisher<br>verausgabt<br>EURO |
| Pasquaystr (KSK5)                               | 04210303160         | 3.000                           | 0                                         | 130.000                          | 127.000                      |
| Südliche Ringstr (KSK3)                         | 04210303170         | 2.000                           | 0                                         | 100.000                          | 98.000                       |
| Fahrenstr. 3.BA (KSK3)                          | 04210303180         | 2.000                           | 0                                         | 80.000                           | 78.000                       |
| Blocksbergstr. 2.BA (KSK3)                      | 04210303190         | 10.000                          | 0                                         | 435.000                          | 425.000                      |
| Andreas Hofer Str. (KSK5)                       | 04210303200         | 5.000                           | 0                                         | 50.000                           | 45.000                       |
| Hengsberger Str. (KSK5)                         | 04210303210         | 3.000                           | 0                                         | 200.000                          | 197.000                      |
| Neptunstr. (KSK4)                               | 04210303230         | 2.000                           | 0                                         | 75.000                           | 73.000                       |
| Arnulfstraße (KSK4)                             | 04210303240         | 5.000                           | 0                                         | 340.000                          | 335.000                      |
| Adam-Müller-Straße                              | 04210303270         | 0                               | 0                                         | 15.000                           | 0                            |
| Rotenbühlstraße                                 | 04210303280         | 15.000                          | 0                                         | 500.000                          | 480.000                      |
| Ottostraße (KSK7)                               | 04210303310         | 5.000                           | 0                                         | 420.000                          | 413.000                      |
| Wackenbergstraße (KSK7)                         | 04210303300         | 570.000                         | 0                                         | 670.000                          | 96.000                       |
| Hauptstraße (Pfarrgasse bis Sandstr)(KSK5)      | 04210303330         | 5.000                           | 0                                         | 220.000                          | 215.000                      |
| Höhstraße (KSK5)                                | 04210303340         | 2.000                           | 0                                         | 100.000                          | 98.000                       |
| Westring                                        | 04210303370         | 0                               | 0                                         | 375.000                          | 340.000                      |
| Bismarckstraße                                  | 04210303380         | 5.000                           | 0                                         | 450.000                          | 445.000                      |
| Lemberger Straße (Schiffer-Charlotten-Str)      | 04210303400         | 3.000                           | 0                                         | 120.000                          | 117.000                      |
| <b>Zwischensumme II Kanalerneuerungen</b>       |                     | <b>776.000</b>                  | <b>0</b>                                  | <b>8.745.000</b>                 | <b>6.786.000</b>             |

| <b>Abwasserbeseitigungsbetrieb der Stadt Pirmasens</b> |                             |                                          |                                                    |                                           |                                       |
|--------------------------------------------------------|-----------------------------|------------------------------------------|----------------------------------------------------|-------------------------------------------|---------------------------------------|
| <b>Vorhaben</b>                                        | <b>Auftrags-<br/>nummer</b> | <b>Wirtschaftsplan<br/>2026<br/>EURO</b> | <b>Verpflichtungs-<br/>ermächtigungen<br/>EURO</b> | <b>Gesamtausgabe-<br/>bedarf<br/>EURO</b> | <b>Bisher<br/>verausgabt<br/>EURO</b> |
| Kaiserstraße 2.BA                                      | 04210303650                 | 8.000                                    | 0                                                  | 310.000                                   | 300.000                               |
| Alleestraße                                            | 04210303660                 | 88.000                                   | 0                                                  | 360.000                                   | 270.000                               |
| Friedhofstraße                                         | 04210303670                 | 188.000                                  | 0                                                  | 190.000                                   | 0                                     |
| Bitscher Straße                                        | 04210303680                 | 16.000                                   | 0                                                  | 16.000                                    | 0                                     |
| Leinenweberstraße                                      | 04210303690                 | 10.000                                   | 0                                                  | 10.000                                    | 0                                     |
| Winzler Straße                                         | 04210303700                 | 13.000                                   | 0                                                  | 250.000                                   | 235.000                               |
| Gräfensteinerstraße                                    | 04210303500                 | 10.000                                   | 0                                                  | 10.000                                    | 0                                     |
| Erlenstraße                                            | 04210303730                 | 30.000                                   | 0                                                  | 30.000                                    | 0                                     |
| Schachenstraße (KSK 10)                                | 04210303530                 | 78.000                                   | 0                                                  | 200.000                                   | 120.000                               |
| Rotmühlstraße (KSK 10)                                 | 04210303540                 | 30.000                                   | 0                                                  | 75.000                                    | 43.000                                |
| Hügelstraße 2.BA (KSK 10)                              | 04210303550                 | 58.000                                   | 0                                                  | 180.000                                   | 120.000                               |
| Tuchbleichstr. (KSK11)                                 | 04210303560                 | 278.000                                  | 0                                                  | 280.000                                   | 0                                     |
| Hanauerstr.                                            | 04210303570                 | 15.000                                   | 0                                                  | 15.000                                    | 0                                     |
| Starkenburgerstr.                                      | 04210303580                 | 5.000                                    | 0                                                  | 5.000                                     | 0                                     |
| Von der Tann Str.                                      | 04210303590                 | 5.000                                    | 0                                                  | 5.000                                     | 0                                     |
| Lembergerstr. 2. BA Feuerwache                         | 04210303600                 | 108.000                                  | 0                                                  | 110.000                                   | 0                                     |
| <b>Zwischensumme III Kanalerneuerungen</b>             |                             | <b>1.716.000</b>                         | <b>0</b>                                           | <b>10.791.000</b>                         | <b>7.874.000</b>                      |

| Abwasserbeseitigungsbetrieb der Stadt Pirmasens |                     |                                 |                                           |                                  |                              |
|-------------------------------------------------|---------------------|---------------------------------|-------------------------------------------|----------------------------------|------------------------------|
| Vorhaben                                        | Auftrags-<br>nummer | Wirtschaftsplan<br>2026<br>EURO | Verpflichtungs-<br>ermächtigungen<br>EURO | Gesamtausgabe-<br>bedarf<br>EURO | Bisher<br>verausgabt<br>EURO |
| Winzlerstr. 3. BA (SG)                          | 04210303630         | 0                               | 0                                         | 330.000                          | 0                            |
| Luisenstr. 3. BA (KSK11)                        | 04210303650         | 88.000                          | 0                                         | 90.000                           | 0                            |
| Orleonstr.                                      | 04210303670         | 0                               | 0                                         | 270.000                          | 0                            |
| Schanzenstr.                                    | 04210303680         | 10.000                          | 0                                         | 10.000                           | 0                            |
| Am Mühlberg                                     | 04210303690         | 0                               | 0                                         | 590.000                          | 0                            |
| Buchweilerstr. 3. BA (KSK11)                    | 04210303700         | 228.000                         | 0                                         | 230.000                          | 0                            |
| Heimatpfad                                      | 04210303710         | 10.000                          | 0                                         | 10.000                           | 0                            |
| Haydnstr.                                       | 04210303720         | 10.000                          | 0                                         | 10.000                           | 0                            |
| An der Ziegelhütte                              | 04210303730         | 15.000                          | 0                                         | 15.000                           | 0                            |
| Jahnstr.                                        | 04210303740         | 10.000                          | 0                                         | 10.000                           | 0                            |
| Im Schänzel                                     | 04210303750         | 20.000                          | 0                                         | 20.000                           | 0                            |
| Landauerstr. 2. BA (Haus Nr. 61)                | 04210303760         | 10.000                          | 0                                         | 10.000                           | 0                            |
| <b>Summe Kanalerneuerungen</b>                  |                     | <b>2.117.000</b>                | <b>0</b>                                  | <b>12.386.000</b>                | <b>7.874.000</b>             |

| Abwasserbeseitigungsbetrieb der Stadt Pirmasens |                     |                                 |                                           |                                  |                              |
|-------------------------------------------------|---------------------|---------------------------------|-------------------------------------------|----------------------------------|------------------------------|
| Vorhaben                                        | Auftrags-<br>nummer | Wirtschaftsplan<br>2026<br>EURO | Verpflichtungs-<br>ermächtigungen<br>EURO | Gesamtausgabe-<br>bedarf<br>EURO | Bisher<br>verausgabt<br>EURO |
| Grundstücksanschlüsse                           |                     |                                 |                                           |                                  |                              |
| Grundstücksanschlüsse                           | 042800000100        | 45.000,00                       | 0,00                                      | 225.000,00                       | 0,00                         |
| Summe Grundstücksanschlüsse                     |                     | 45.000,00                       | 0,00                                      | 225.000,00                       | 0,00                         |
|                                                 |                     |                                 |                                           |                                  |                              |
| Vorhaben                                        | Auftrags-<br>nummer | Wirtschaftsplan<br>2026<br>EURO | Verpflichtungs-<br>ermächtigungen<br>EURO | Gesamtausgabe-<br>bedarf<br>EURO | Bisher<br>verausgabt<br>EURO |
| Betriebs- und Geschäftsausstattung              |                     |                                 |                                           |                                  |                              |
| Betriebs- und Geschäftsausstattung              | 072000000100        | 405.000                         | 0                                         | 855.000                          | 210.000                      |
| Summe Betriebs- und Geschäftsausstattung        |                     | 405.000                         | 0                                         | 855.000                          | 210.000                      |

| Abwasserbeseitigungsbetrieb der Stadt Pirmasens |                     |                                 |                                           |                                  |                              |
|-------------------------------------------------|---------------------|---------------------------------|-------------------------------------------|----------------------------------|------------------------------|
| Vorhaben                                        | Auftrags-<br>nummer | Wirtschaftsplan<br>2026<br>EURO | Verpflichtungs-<br>ermächtigungen<br>EURO | Gesamtausgabe-<br>bedarf<br>EURO | Bisher<br>verausgabt<br>EURO |
| <b>Zusammenstellung</b>                         |                     |                                 |                                           |                                  |                              |
| Grunderwerb                                     |                     | 25.000                          | 0                                         | 25.000                           | 0                            |
| Abwasserreinigungsanlagen                       |                     | 2.250.000                       | 735.000                                   | 2.985.000                        | 0                            |
| Abwassersammlanlagen                            |                     | 7.837.000                       | 7.130.000                                 | 28.116.000                       | 9.167.000                    |
| a) Regenbecken und Pumpwerke                    |                     | 3.595.000                       | 250.000                                   | 5.905.000                        | 1.068.000                    |
| b) Hauptsammler und Erschließungen              |                     | 2.080.000                       | 6.880.000                                 | 9.600.000                        | 225.000                      |
| c) Kanalerneuerungen                            |                     | 2.117.000                       | 0                                         | 12.386.000                       | 7.874.000                    |
| d) Grundstücksanschlüsse                        |                     | 45.000                          | 0                                         | 225.000                          | 0                            |
| Betriebs- und Geschäftsausstattung              |                     | 405.000                         | 0                                         | 855.000                          | 210.000                      |
| <b>Gesamtsumme</b>                              |                     | <b>10.517.000</b>               | <b>7.865.000</b>                          | <b>31.981.000</b>                | <b>9.377.000</b>             |

**Abwasserbeseitigungsbetrieb der Stadt Pirmasens**  
**- Stellenübersicht Stellenplan 2026 -**

| Organisationseinheit, Laufbahn,<br>Fachrichtung, Amtsbezeichnung                                         | Bes.-<br>Gruppe<br>Entgelt-<br>gruppe | Zahl der Stellen                 |                                  |                                                                                                          | Stellenvermerke (ku, kw) und<br>Erläuterungen - 2026 (z.B.<br>Planstellen, die nicht der<br>allgemeinen<br>Obergrenzenregelung<br>unterliegen, oder zu wesentlichen<br>Abweichungen gegenüber dem<br>Stellenplan des Vorjahres) |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------|----------------------------------|----------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                                          |                                       | für das<br>Haushaltsjahr<br>2026 | für das<br>Haushaltsjahr<br>2025 | tatsächl. Besetzung<br>am 30.06.2025 (Bei<br>Abweichung vom<br>Soll: Angabe der<br>Bes.-, Entgeltgruppe) |                                                                                                                                                                                                                                 |
| <b>Beschäftigte im techn. Bereich</b>                                                                    |                                       |                                  |                                  |                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                 |
| Ingenieur/Ingenieurin                                                                                    | 13                                    | 1                                | 1                                | 1                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                 |
| Ingenieur/Ingenieurin                                                                                    | 11                                    | 4                                | 4                                | 4                                                                                                        | 2,0 E10                                                                                                                                                                                                                         |
| Techniker/Technikerin                                                                                    | 9b                                    | 2                                | 2                                | 2                                                                                                        | 1,0 E9a                                                                                                                                                                                                                         |
| Zeichner/Zeichnerin                                                                                      | 6                                     | 1,25                             | 1,25                             | 1,25                                                                                                     | 0,5 E5                                                                                                                                                                                                                          |
| <b><u>Abwasserbehandlung, Hebeanlagen, Regenüberlaufbecken (Kläranlagen Blümlental und Felsalbe)</u></b> |                                       |                                  |                                  |                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                 |
| <b><u>Aufgabenbereich Elektrotechnik</u></b>                                                             |                                       |                                  |                                  |                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                 |
| <b>Beschäftigte im techn. Bereich</b>                                                                    |                                       |                                  |                                  |                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                 |
| Automatisierungstechniker/Automatisierungstechnikerin                                                    | 9b                                    | 1                                | 1                                | 1                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                 |
| <b>Beschäftigte im gewerbl. Bereich</b>                                                                  |                                       |                                  |                                  |                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                 |
| Handwerker/Handwerkerin                                                                                  | 8                                     | 1                                | -                                | -                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                 |
| Handwerker/Handwerkerin                                                                                  | 7                                     | 4                                | 5                                | 5                                                                                                        | 1,0 E7 nach E8 angehoben                                                                                                                                                                                                        |
| <b><u>Aufgabenbereich Maschinenbau</u></b>                                                               |                                       |                                  |                                  |                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                 |
| <b>Beschäftigte im techn. Bereich</b>                                                                    |                                       |                                  |                                  |                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                 |
| Abwassermeister/Abwassermeisterin                                                                        | 9a                                    | 1                                | 1                                | 1                                                                                                        | E8                                                                                                                                                                                                                              |
| <b>Beschäftigte im gewerbl. Bereich</b>                                                                  |                                       |                                  |                                  |                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                 |
| Handwerker/Handwerkerin                                                                                  | 7                                     | 4                                | 4                                | 4                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                 |
| Handwerker/Handwerkerin                                                                                  | 6                                     | 1                                | 1                                | 1                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                 |
| <b><u>Aufgabenbereich Verfahrenstechnik</u></b>                                                          |                                       |                                  |                                  |                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                 |
| <b>Beschäftigte im techn. Bereich</b>                                                                    |                                       |                                  |                                  |                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                 |
| Abwassermeister/Abwassermeisterin                                                                        | 9b                                    | 1                                | 1                                | 1                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                 |
| <b>Beschäftigte im gewerbl. Bereich</b>                                                                  |                                       |                                  |                                  |                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                 |
| Handwerker/Handwerkerin                                                                                  | 8                                     | 1                                | -                                | -                                                                                                        | 1,0 E8 aus E7 angehoben                                                                                                                                                                                                         |
| Handwerker/Handwerkerin                                                                                  | 7                                     | 1                                | 2                                | 2                                                                                                        | 1,0 E7 nach E8 angehoben                                                                                                                                                                                                        |
| Handwerker/Handwerkerin                                                                                  | 5                                     | 1                                | 1                                | -                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                 |
| <b><u>Labor</u></b>                                                                                      |                                       |                                  |                                  |                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                 |
| <b>Beschäftigte im techn. Bereich</b>                                                                    |                                       |                                  |                                  |                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                 |
| Chemielaborant/Chemielaborantin                                                                          | 6                                     | 0,8                              | 1,3                              | 0,77                                                                                                     | 0,5 E6 nach E7 angehoben<br>und nach TeilHH II verlagert                                                                                                                                                                        |
| <b>angelernte Arbeiter</b>                                                                               |                                       |                                  |                                  |                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                 |
| Handwerker/Handwerkerin                                                                                  | 4                                     | 1                                | 1                                | 1                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                 |
| Reinigungskraft                                                                                          | 2                                     | 0,63                             | -                                | -                                                                                                        | 0,63 E2 aus E1 angehoben                                                                                                                                                                                                        |
| Reinigungskraft                                                                                          | 1                                     | -                                | 0,63                             | 0,6                                                                                                      | 0,63 E1 nach E2 angehoben                                                                                                                                                                                                       |
| <b>Gesamt</b>                                                                                            |                                       | <b>26,68</b>                     | <b>27,18</b>                     | <b>25,62</b>                                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                 |

# Finanzplan des Abwasserbeseitigungsbetriebes der Stadt Pirmasens (2025 bis 2029)

Mittelbedarf

| Zweck                                             | 2025              | 2026              | 2027             | 2028             | 2029             |
|---------------------------------------------------|-------------------|-------------------|------------------|------------------|------------------|
| Darlehensstilgung                                 | 3.100.000         | 3.100.000         | 3.170.000        | 3.200.000        | 3.300.000        |
| Erweiterung und Erneuerung<br>das Anlagevermögens |                   |                   |                  |                  |                  |
| Kläranlagen und Betriebszentralen                 | 2.250.000         | 2.250.000         | 735.000          | 0                | 0                |
| Grundstücke                                       | 25.000            | 25.000            | 0                | 0                | 0                |
| Regenrückhaltebecken und Pumpwerke                | 1.733.000         | 3.595.000         | 390.000          | 57.000           | 50.000           |
| Hauptsammler und Verbindungssammler               | 0                 | 0                 | 0                | 0                | 0                |
| Erschließungen                                    | 580.000           | 2.080.000         | 2.680.000        | 2.200.000        | 2.000.000        |
| Kanalerneuerungen                                 | 2.930.000         | 2.117.000         | 1.360.000        | 509.000          | 169.000          |
| Grundstücksanschlüsse                             | 45.000            | 45.000            | 45.000           | 45.000           | 45.000           |
| Betriebs- und Geschäftsausstattung                | 325.000           | 405.000           | 60.000           | 60.000           | 60.000           |
| Auflösung der Ertragszuschüsse                    | 692.000           | 704.000           | 740.000          | 768.000          | 795.000          |
| Jahresverlust                                     | 21.000            | 93.000            | 0                | 0                | 0                |
|                                                   | <b>11.701.000</b> | <b>14.414.000</b> | <b>9.180.000</b> | <b>6.839.000</b> | <b>6.419.000</b> |

# Finanzplan des Abwasserbeseitigungsbetriebes der Stadt Pirmasens (2025 bis 2029)

## Finanzierungsmittel

| Art                                        | 2025              | 2026              | 2027             | 2028             | 2029             |
|--------------------------------------------|-------------------|-------------------|------------------|------------------|------------------|
| Eigenmittel Abschreibungen                 | 3.500.000         | 3.552.000         | 3.557.000        | 3.552.000        | 3.514.000        |
| Verluste aus dem Abgang von Anlagevermögen | 0                 | 0                 | 0                | 0                | 0                |
| Beiträge und Investitionsanteile           | 180.000           | 256.000           | 181.000          | 2.000            | 2.000            |
| Zuweisung vom Land/ Bund                   | 1.086.000         | 1.819.000         | 2.144.000        | 1.760.000        | 1.600.000        |
| Zinslose Darlehen vom Land                 | 0                 | 0                 | 0                | 0                | 0                |
| Kreditaufnahme                             | 6.935.000         | 8.787.000         | 3.298.000        | 1.525.000        | 1.303.000        |
| Jahresgewinn                               | 0                 | 0                 | 0                | 0                | 0                |
|                                            | <b>11.701.000</b> | <b>14.414.000</b> | <b>9.180.000</b> | <b>6.839.000</b> | <b>6.419.000</b> |



Investitionsprogramm des Abwasserbeseitigungsbetriebes der Stadt Pirmasens (2025 bis 2029)

| Anlagenbereich                     | 2025             | 2026              | 2027             | 2028             | 2029             |
|------------------------------------|------------------|-------------------|------------------|------------------|------------------|
| Grundstücke                        | 25.000           | 25.000            | 0                | 0                | 0                |
| Bauten auf fremden Grundstücken    | 0                | 0                 | 0                | 0                | 0                |
| Abwasserreinigungsanlagen          | 2.250.000        | 2.250.000         | 735.000          | 0                | 0                |
| Abwassersammelungsanlagen          | 5.288.000        | 7.837.000         | 4.475.000        | 2.811.000        | 2.264.000        |
| Betriebs- und Geschäftsausstattung | 325.000          | 405.000           | 60.000           | 60.000           | 60.000           |
|                                    | <b>7.888.000</b> | <b>10.517.000</b> | <b>5.270.000</b> | <b>2.871.000</b> | <b>2.324.000</b> |

**Übersicht**  
**über die aus Verpflichtungsermächtigungen voraussichtlich**  
**fällig werdenden Auszahlungen**  
**des Abwasserbeseitigungsbetriebes der Stadt Pirmasens**

| <b>Übersicht über die aus<br/>Verpflichtungsermächtigungen voraussichtlich fällig werdenden Auszahlungen</b> |                                                     |                                                                |                                                                |                                                                |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|
| Verpflichtungsermächtigungen<br>(gem. § 1 Abs. 1 Nr. 4 GemHVO) <sup>1</sup>                                  | Planungs-<br>daten des<br>Haushalts-<br>folgejahres | Planungs-<br>daten des<br>zweiten<br>Haushalts-<br>folgejahres | Planungs-<br>daten des<br>dritten<br>Haushalts-<br>folgejahres | Planungs-<br>daten der<br>weiteren<br>Haushalts-<br>folgejahre |
|                                                                                                              | 2027                                                | 2028                                                           | 2029                                                           |                                                                |
|                                                                                                              | in 1.000 € <sup>2</sup>                             |                                                                |                                                                |                                                                |
| im Haushaltsjahr 2026                                                                                        | 3.665                                               | 2.200                                                          | 2.000                                                          |                                                                |
| im Haushaltsjahr 2027                                                                                        |                                                     |                                                                |                                                                |                                                                |
| im Haushaltsjahr 2028                                                                                        |                                                     |                                                                |                                                                |                                                                |
| im Haushaltsjahr 2029                                                                                        |                                                     |                                                                |                                                                |                                                                |
| ...                                                                                                          |                                                     |                                                                |                                                                |                                                                |
| <b>Summe</b>                                                                                                 | <b>3.665</b>                                        | <b>2.200</b>                                                   | <b>2.000</b>                                                   | <b>0</b>                                                       |
|                                                                                                              |                                                     |                                                                |                                                                |                                                                |
| Gesamtbetrag der Investitionskredite<br>(ohne zinslose Kredite und Kredite zur Umschuldung)                  | 3.298                                               | 1.525                                                          | 1.303                                                          |                                                                |

<sup>1</sup> Es sind in chronologischer Reihenfolge das Haushaltsjahr und alle Haushaltsvorjahre aufzuführen, in denen Verpflichtungsermächtigungen veranschlagt waren, aus deren Inanspruchnahme Auszahlungen fällig werden.

<sup>2</sup> Angaben können auch in 1.000 € erfolgen.

## Abwasserbeseitigungsbetrieb der Stadt Pirmasens

| Übersicht<br>über den Stand der Kreditaufnahmen und ähnlicher Vorgänge <sup>1, 2</sup> |                                                                                               |                                  |                                                                |                                                               |
|----------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------|----------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|
| lfd.<br>Nr.                                                                            | Art<br>(gem. § 47 Abs. 5 Nr. 4 GemHVO)                                                        | Stand Beginn<br>Haushaltsvorjahr | Voraussichtlicher<br>Stand<br>zu Beginn des<br>Haushaltsjahres | Voraussichtlicher<br>Stand<br>zum Ende des<br>Haushaltsjahres |
|                                                                                        |                                                                                               | 2025                             | 2026                                                           | 2026                                                          |
|                                                                                        |                                                                                               | in 1.000 €                       |                                                                |                                                               |
| 1                                                                                      | Anleihen                                                                                      |                                  |                                                                |                                                               |
| 2                                                                                      | Verbindlichkeiten aus Kreditaufnahmen für Investitionen <sup>2</sup>                          | 46.021                           | 44.454                                                         | 48.312                                                        |
| 3                                                                                      | Verbindlichkeiten aus Kreditaufnahmen zur Liquiditätssicherung <sup>2, 3</sup>                | 584                              | 500                                                            | 500                                                           |
| 4                                                                                      | Verbindlichkeiten aus Vorgängen, die Kreditaufnahmen wirtschaftlich gleichkommen <sup>4</sup> |                                  |                                                                |                                                               |
| 5                                                                                      | Summe der Kreditaufnahmen                                                                     | 46.605                           | 44.954                                                         | 48.812                                                        |

<sup>1</sup> Die Übersicht ist als Anlage zum Haushaltsplan (§ 1 Abs. 1 Nr. 5 GemHVO) entbehrlich, sofern der Vorbericht eine entsprechend aussagekräftige Darstellung der Verbindlichkeiten aus Kreditaufnahmen für Investitionen, zur Liquiditätssicherung und aus Verbindlichkeiten aus Vorgängen, die Kreditaufnahmen wirtschaftlich gleichkommen sowie deren Entwicklung (vgl. § 6 Satz 5 Nr. 4 und 5 GemHVO) enthält.

<sup>2</sup> Hierzu zählen auch Kredite, die von Beteiligungsunternehmen, Sondervermögen oder ähnlichen Tochterorganisationen aufgenommen wurden.

<sup>3</sup> Bei Ortsgemeinden: Verbindlichkeiten gegenüber der Verbandsgemeinde im Rahmen der Einheitskasse.

<sup>4</sup> Hierunter sind Verbindlichkeiten aus kreditähnlichen Rechtsgeschäften anzusehen, aus denen eine Zahlungsverpflichtung der Gemeinde begründet wurde, die einer Kreditaufnahme wirtschaftlich gleichkommt und die mit der Investitionstätigkeit der Gemeinde in Verbindung stehen. Hierzu zählen bspw. Leasingverträge, ÖPP-Maßnahmen, Leihrentenverträge, Stundungsvereinbarungen aus Kauf-, Dienst- oder Werkverträgen, Schuldübernahmen, Gewährung von